

# CG 180

SPARE PART LIST  
LISTE DE PIÈCES DE RECHANGE  
ERSATZTEILLISTE



**NORTON**

SAINT-GOBAIN

**clipper**



**ENGLISH**

TYPE :

S = Spare part

W = Wear part

NA = Not Available

The kits of spare parts contain all screws and bolts and the components referring itself to it.

Screws and bolts is component of standard assembly, which you can easily find at all the retailers of standard components of assembly.

All the components of standard assembly are of a quality grade 8.8.

We recommend not to use a quality grade lower than 8.8 for all the standard components of assembly.

The parts of replacements CLIPPER must always be used.

The wearing parts have one lifetime limited in time because of a normal use of the machine. This lifetime strongly depends on the intensity of use of the machine. The wearing parts are to be maintained, use and to change if necessary according to the indications of manufacturing.

A wear because of normal use of the machine does not give the right to a warranty.

The components NA (Not Available) are not available in spare part.

**FRANCAIS**

TYPE :

S = Pièce de rechange

W = Pièce d'usure

NA = Non disponible

Les kits de pièces détachées contiennent toute la visserie et les composants s'y rapportant.

La visserie est un composant d'assemblage standard, que vous pouvez facilement trouver chez tous les détaillants de composants d'assemblage standards.

Tous les composants d'assemblage standard sont d'une classe de qualité 8.8.

Nous recommandons de ne pas utiliser une classe de qualité inférieure à 8.8 pour tous les composants d'assemblage standards.

Pour les pièces non standard, les pièces de remplacement doivent impérativement provenir de Norton CLIPPER.

La durée de vie des pièces d'usure varie en fonction de l'utilisation et de la maintenance de la machine ou de la pièce. Les pièces d'usure devront être entretenues et remplacées au besoin. Aucune garantie n'est appliquée aux pièces d'usure.

Les composants NA (Not Available) ne sont pas disponibles en pièce de rechange.

**DEUTSCH**

TYP:

S = Ersatzteile

W = Verschleißteile

NA = Nicht verfügbar

Die Ersatzteilsätze enthalten sämtliche Schrauben und Bolzen und die dazugehörigen Komponenten.

Schrauben und Bolzen sind Bestandteile von Standardbaugruppen, die bei allen Einzelhändlern erhältlich sind, die handelsübliche Montagekomponenten verkaufen.

Alle Bestandteile von Standardbaugruppen haben die Güteklasse 8.8.

Wir empfehlen, stets Bestandteile von Standardbaugruppen zu verwenden, die eine Güteklasse von mindestens 8.8 haben.

Die CLIPPER-Ersatzteile müssen stets verwendet werden.

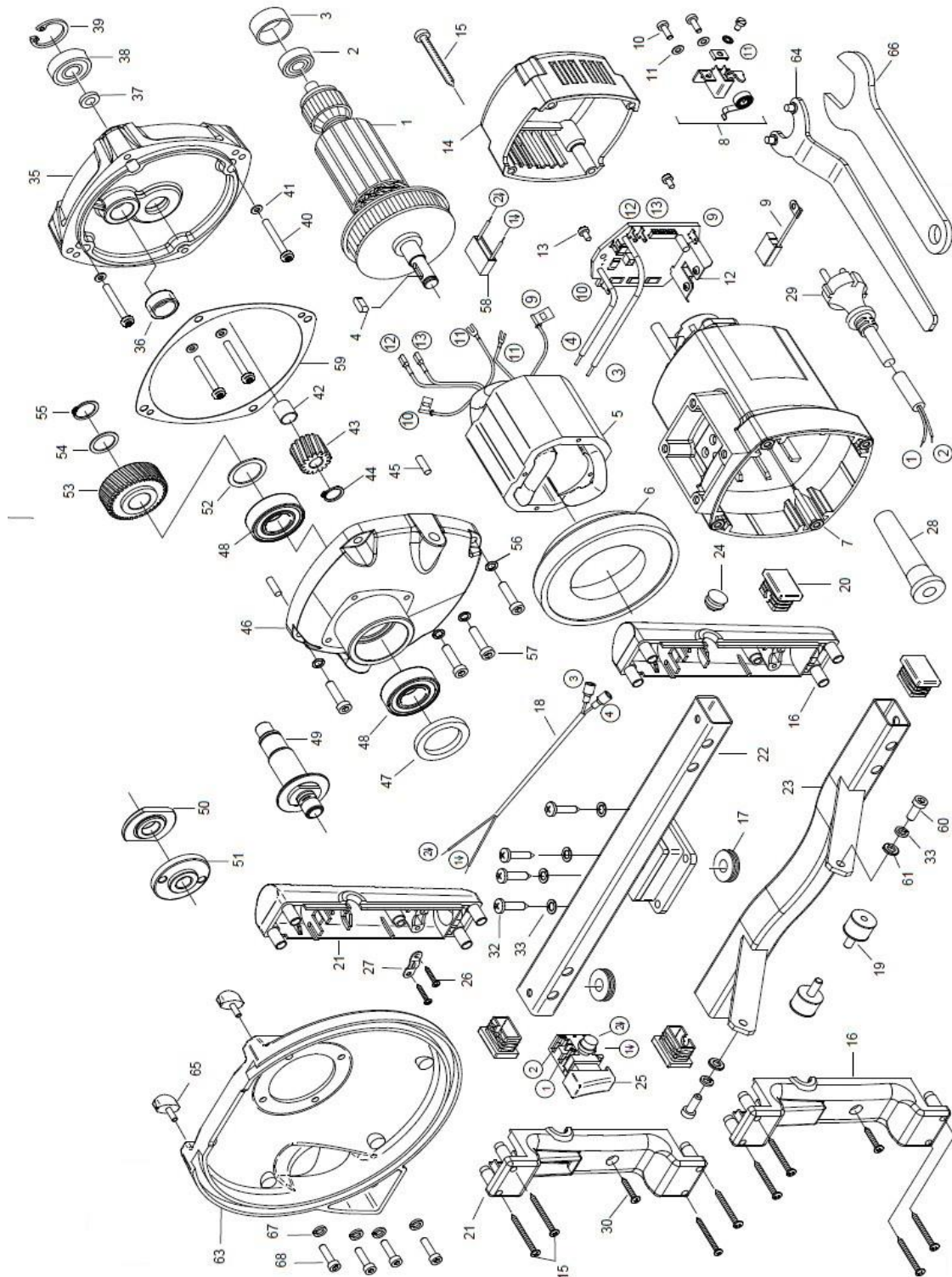
Die Verschleißteile haben aufgrund der normalen Nutzung der Maschine eine zeitlich beschränkte Lebensdauer, die maßgeblich davon abhängig ist, wie intensiv die Maschine genutzt wird.

Die Verschleißteile sind gemäß den Herstellerangaben zu verwenden, zu warten und gegebenenfalls auszutauschen.

Bei Abnutzung aufgrund der normalen Nutzung der Maschine besteht kein Gewährleistungsanspruch.

Die mit NA (Not Available) gekennzeichneten Komponenten sind nicht als Ersatzteile verfügbar.

# Machine overview



POS.	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	QTY	REF	TYPE
1	rotor complete 230V	Rotor complet 230V	Rotor kompl.	1	510128511	S
2	Ball bearing 6000 2Z	Roulement à bille 6000 2Z	Kugellager 6000 2Z	1	510128510	S
3	bearing cap	Support de roulement	Lagerträger	1	510128509	S
4	Key 4x4x14	Clavette 4x4x14	Paßfeder 4x4x14	1	510128508	S
5	stator complete 230V	Stator complet 230V	Stator kompl.	1	510128507	S
6	air guiding ring	Bague guide-air	Luftführungring	1	510128506	S
7	motor housing	Carter moteur	Motorgehäuse	1	510128505	S
8	brush holder	Porte-balais	Bürstenhalter, kpl.	1	510128504	S
9	carbon brush 6,3x16x20L82F10	Balais 6,3x16x20L82F10	Bürste 6,3x16x20L82F10	1	510128503	S
10	self tapping screw CM4x12	Vis autotaraudeuse CM4x12	Gewindefurchschraube CM4x12	3	NA	S
11	lock washer B4	Rondelle frein B4	Federscheibe, gewellt B4	3	510128501	S
12	PCB / circuit board	Carte électrique	Elektrischkarte	1	510128500	S
13	self tapping screw HC 4,2x9,5	Vis autotaraudeuse HC 4,2x9,5	Blechschrabe HC 4,2x9,5	2	NA	S
14	cap	Capuchon	Kappe	1	510128498	S
15	self tapping screw HC 4,8x45	Vis autotaraudeuse HC 4,8x45	Selbstschneidende Schraube HC 4,8x45	12	NA	S
16	Handle	Poignée	Handgriff	2	510128496	S
17	cable grommet HV 1305	Passe-cable HV 1305	Durchführungsstülle HV 1305	1	510128495	S
18	interconnecting wire	Cable d'interrupteur	Schalterleitung	1	510128494	S
19	rubber-metal back stop M6	Buttéé caoutchouc M6	Gummimetanschlag	1	510128493	S
20	cover cap	Capuchon	Stopfen	1	510128492	S
21	Handle	Poignées	Handgriff	2	510128491	S
22	side plate 2	Plaque latérale 2	Seitenplatte 2	1	510128490	S
23	side plate 1	Plaque latérale 1	Seitenplatte 1	1	510128489	S
24	plug	Bouchon	Stopfen	1	510128488	S
25	switch 230V	Interrupteur 230V	Schalter, Kopp	1	510128487	S
26	self tapping screw HC 4,2x13	Vis autotaraudeuse HC 4,2x13	Selbstschneidende Schraube HC4,2x13	2	NA	S
27	wire locking flange	Bride bloque-cable	Lachse Leitungsblock	1	510128485	S
28	cable grommet	Passe-cable	Kabelverschraubung	1	510128484	S
29	connecting cable 2x1,5mm <sup>2</sup> , 5 m	connecting cable 2x1,5mm <sup>2</sup> , 5 m	Anschlußleitung, kpl. 2x1,5 <sup>2</sup> 5m	1	510128423	S
30	self tapping screw HC 4,8x22	Vis autotaraudeuse HC 4,8x22	Selbstschneidende Schraube HC4,8x22	2	NA	S
32	plastic screw Torx 6x20	Vis plastique Torx 6x20	Plastischeschraube Torx 6x20	4	NA	S
33	washer 6,4	Rondelle 6,4	Scheibe 6,4	4	510128473	S



POS.	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	QTY	REF	TYP
35	Gearing support	Support d'engrenages	Getriebeträger	1	510128472	S
36	needle cage HK 1212	Cage à aiguilles HK 1212	Nadelkäfig HK 1212	1	510128471	S
37	shaft seal ring KEIV 15x21x3	Joint à lèvres KEIV 15x21x3	Dichtung KEIV 15x21x3	1	510128470	S
38	Ball bearing 6201 RSZ	Roulement à bille 6201 RSZ	Kugellager 6201 LUZ	1	510128469	S
39	locking ring 32x1,2	Circlips 32x1,2	Sicherungsring 32/1,2	1	510128468	S
40	pt-screw 50x50	Vis pt 50x50	PT-Schraube 50x50	4	510128467	S
41	sealing washer	Rondelle étanche	Dichtscheibe	4	510128466	S
42	bearing ring 12x15x12,5	Palier lisse 12x15x12,5	Lagerring 12x15x12,5	1	510128465	S
43	pinion shaft	Pignon	Ritzel	1	510128464	S
44	locking ring 10/1	Rondelle frein 10/1	Sicherungsring 10/1	1	510128463	S
45	cylinder pin 5m6x12	Goupille cylindrique 5m6x12	Zylinderstift 5m6x12	2	510128462	S
46	gearbox housing	Carter réducteur	Getriebegehäuse	1	510128461	S
47	felt ring 30x42x5	Rondelle feutre 30x42x5	Filzring 42x30x5	1	510128460	S
48	Ball bearing 6004 2RS	Roulement à billes 6004 2RS	Rillenkugellager 6004 2RS	1	510128459	S
49	Toolholder shaft	Arbre porte-outil	Arbeitsspindel	1	510128458	S
50	flange	Flasque	Flansch	1	510128457	S
51	flange nut	écrou-flasque	Flanschmutter	1	510128456	S
52	fitting washer 20x0,2	Rondelle de calage 20x0,2	Paßscheibe 20x0,2	1	510128455	S
53	Toothed wheel	Roue dentée	Zahnrad	1	510128454	S
54	fitting washer 17x0,5	Rondelle de calage 17x0,5	Paßscheibe 17x0,5	1	510128403	S
55	locking ring 17/1	Circlips 17/1	Sicherungsring 17/1	1	510128402	S
56	lock washer S6	Rondelle frein S6	Sicherungsscheibe 6	4	510128401	S
57	allen screw M6x25	Vis allen M6x25	Innensechskantschraube M6x25	4	NA	S
58	anti parasite condenser -230V	Condensateur anti-parasite -230V	Entstörkondensator	1	510128399	S
59	gearbox seal	Joint d'étanchéité réducteur	Getriebedichtung	1	510128446	S
60	allen screw M6x12	Vis allen M6x12	Innensechskantschraube M6x12	2	NA	S
61	lock washer A6	Rondelle frein A6	Federring B 6	2	510128444	S
63	suction hood	Capot d'aspiration	Absaughaube	1	510128413	S
64	face spanner	Clef à ergots	Stirnlochschlüssel	1	510128412	S
65	wingscrew M4x10	Vis papillon M4x10	Flügelschraube M4x10	2	NA	S
66	Wrench SW32	Clef plate SW32	Einmaulschlüssel SW32	1	510128410	S
67	lock washer 5	Rondelle frein 5	Federring 5	4	510128409	S
68	screw M5x18	Vis M5x18	Zylinderschraube M5x18	4	NA	S
69	Brush ring	Bague à brosse	Bürstenkranz	1	510136577	S



SAINT-GOBAIN ABRASIVES  
 INDUSTRIEWEG 21  
 9420 ERPE-MERE  
 BELGIUM  
 TEL: +32(0) 2 267 21 00

SAINT-GOBAIN ABRASIVES, S.R.O.  
 POČERNICKÁ 272/96, MALEŠICE  
 108 00 PRAHA 10  
 CZECH REPUBLIC  
 TEL: +420 255 719 326  
 FAX: +420 255 719 321

SAINT-GOBAIN ABRASIVES A/S  
 DYBENDALSVÆNGET 2,  
 DK-2630 TAASTRUP  
 DENMARK  
 TEL: +45 4675 5244

PO BOX 643706  
 FORTUNE TOWER OFFICE 2106  
 JLT BLOCK C  
 (NEXT TO METRO STATION)  
 JUMEIRA LAKE TOWER, DUBAI  
 UNITED ARAB EMIRATES  
 TEL: +971 4 431 5154  
 FAX: +971 4 431 5434

SAINT-GOBAIN ABRASIFS  
 RUE DE L'AMBASSADEUR - B.P.8  
 78 702 CONFLANS CEDEX  
 FRANCE  
 TEL: +33 (0)1 34 90 40 00  
 FAX: +33 (0)1 39 19 89 56

SAINT-GOBAIN ABRASIVES GMBH  
 BIRKENSTRASSE 45-49  
 D-50389 WESSELING  
 GERMANY  
 TEL: +49 (0) 2236 703-0  
 FAX: +49 (0) 2236 703-730

SAINT-GOBAIN ABRASIVES KFT.  
 1225 BUDAPEST  
 BÁNYALÉG U. 60/B.  
 HUNGARY  
 TEL: +36 1 371 22 50  
 FAX: +36 1 371 22 55

SAINT-GOBAIN ABRASIVI S.P.A  
 VIA PER CESANO BOSCONI 4  
 I-20094 CORSICO MILANO  
 ITALY  
 TEL: +39 02 44 851  
 FAX: +39 02 44 78 266

SAINT-GOBAIN ABRASIVES S.A.  
 190 RUE J.F. KENNEDY  
 L-4930 BASCHARAGE  
 GRAND DUCHE DE LUXEMBOURG  
 TEL: +352 50 401 1  
 FAX: +331 83 717 792  
 NO. VERT (FRANCE): 0800 906 903

SAINT-GOBAIN ABRASIFS, S.A.  
 2 ALLÉE DES FIGUIERS  
 AIN SEBAÂ - CASABLANCA  
 MOROCCO  
 TEL: +212 5 22 66 57 31  
 FAX: +212 5 22 35 09 65

SAINT-GOBAIN ABRASIVES BV  
 GROENLOSEWEG 28  
 7151 HW EIBERGEN  
 P.O. BOX 10  
 7150 AA EIBERGEN  
 THE NETHERLANDS  
 TEL: +31 545 466466  
 FAX: +31 545 474605

SAINT-GOBAIN ABRASIVES AS  
 KARIHAUGVEIEN, 89  
 0186 OSLO  
 NORWAY  
 TEL: +47 63 87 06 00  
 FAX: +47 63 87 06 01

SAINT-GOBAIN HPM POLSKA SP. Z O.O.  
 UL. NORTON 1, 62-600 KOŁO  
 62-600 KOŁO  
 POLAND  
 TEL: +48 63 26 17 100  
 FAX: +48 63 27 20 401

SAINT-GOBAIN ABRASIVOS, L. DA  
 ZONA INDUSTRIAL DA MAIA  
 I-SECTOR VIII, NO. 122  
 APARTADO 6050  
 4476 - 908 MAIA  
 PORTUGAL  
 TEL: +351 229 437 940  
 FAX: +351 229 437 949

SAINT-GOBAIN GLASS  
 BUSINESS UNIT ABRASIVI  
 PUNCT DE LUCRU : LOC.VETIS, JUD.  
 SATU MARE 447355  
 STR. CAREIULUI 11  
 PARC INDUSTRIAL RENOVATIO  
 ROMANIA  
 TEL: +40 261 839 709  
 FAX: +40 261 839 710

SG HPM RUS  
 58, F. ENGELS STR.  
 STROENIE 2  
 105082 MOSCOW  
 RUSSIA  
 TEL: +74 955 408 355  
 FAX: +74 959 373 224

SAINT-GOBAIN  
 ABRASIVES (PTY) LTD  
 2 MONTEER ROAD  
 ISANDO 1600  
 P.O. BOX 67  
 SOUTH AFRICA  
 TEL: +27 11 961 2000  
 FAX: +27 11 961 2184/5

SAINT-GOBAIN ABRASIVOS, S.A.  
 CTRA. DE GUIPÚZCOA, KM. 7,5  
 E-31195 BERRIOPLANO (NAVARRA)  
 SPAIN  
 TEL: +34 948 306 000  
 FAX: +34 948 306 042

SAINT GOBAIN ABRASIVES AB  
 GÅRDSFOGDEVÄGEN 18A  
 168 66 BROMMA • SVERIGE  
 SWEDEN  
 TEL: +46 8 580 881 00  
 FAX: +46 8 580 881 30

SAINT-GOBAIN INOVATIF MALZEMELER  
 VE ASINDIRICI SAN. TIC. AS.  
 ALTAYÇEŞME MAH. ÇAMLI SOK. NO:21  
 ESAS OFISPARK KAT:9 34843  
 MALTEPE, İSTANBUL • TURKEY  
 TEL: 0090-216-217 12 50  
 FAX: 0090-216-442 40 74

SAINT-GOBAIN ABRASIVES LTD.  
 UNICORN HOUSE UNIT 1, AMISON CLOSE  
 REDHILL BUSINESS PARK  
 STAFFORD ST161WB  
 UNITED KINGDOM  
 TEL: +44 1785 279 553  
 FAX: +44 1785 213 487



Saint-Gobain Abrasifs  
 190 Rue J.F. Kennedy  
 L-4930 Bascharage  
 Grand Duche de Luxembourg  
 Tel: +352 50 401 1  
 Fax: +331 83 717 792  
 no. vert (France) 0800 906 903

[www.nortonabrasives.com/fr-fr](http://www.nortonabrasives.com/fr-fr)